



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 10

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

Listopad / October 2023.

Oglaš / Notices: 1 - 28

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"NOTICE TO MARINERS" is a monthly edition that contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for the Adriatic Sea, the Ionian Sea and the Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II. ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III. ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI. ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII. OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr
Tiskani formular sastavni je dio Oglasa.

For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, email: naut@hhi.hr, www.hhi.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 45,00 €

RAVNATELJICA
Vinka Kolić Bubić, mag.ing.admin.nav.

INTERNET EDITION

I
UVODNA OBJAŠNENJA
Explanatory Notes

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morskú razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
RO	radiooglasí	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	

I
PREGLED ISPRAVAKA
Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
- 351	1, 8	Peljar I	10, 11, 12(T), 13
- 352	8		
- 353	9	Peljar za male brodove:	
		- I dio	14, 15
- INT 3410	1		
- INT 3412	9	- II dio	16, 17(T), 18, 19
- 100-15	1	Popis svjetala i signala za maglu ..	20, 21(T), 22, 23, 24, 25
- 100-16	2(T), 5		
- 100-17	5, 6, 7, 8	Radioslužba za pomorce	26
- 100-18	3, 5		
- 100-19	5, 7, 8		
- 100-20	8		
- 100-26	9	Ispravci Kataloga	27, 28
- Plan 11	1		
- Plan 22	4, 5		
- Plan 32	8		


II

ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*


JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA HRVATSKA - CROATIA

HRVATSKA – CROATIA

1 - 10/23 ZAPADNA OBALA ISTRE, rt Zub: AIS


Ucrtati  AIS na približno 45°17.9'N – 013°34.1'E.

WESTERN COAST OF ISTRIA, Rt Zub, cape: AIS


Insert  AIS in vicinity 45°17.9'N – 013°34.1'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 351 (4-7/23); INT3410 (3-7/23); 100-15 (1-3/23); PLAN 11 LUKA MIRNA I NOVIGRAD (2-6/23).

2(T) - 10/23 LUKA PULA, Vela draga: svjetleća plutača – posebna oznaka (označavanje podmorske mine)


Ucrtati  i Ž Bl 2s 1M na 44°52'49.6"N – 013°50'54.2"E.

PULA HARBOUR, Vela Draga: lighted buoy – special mark (marking underwater mine)


Insert  and Ž Bl 2s 1M in 44°52'49.6"N – 013°50'54.2"E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-16 PLAN PULA (1-7/23).

3 - 10/23 OTOK RAB, Supetarska draga: svjetleća oznaka, karakteristika

Ucrtati  i Q1s2M na postojeću oznaku na približno 44°48.8'N – 014°42.1'E.

RAB ISLAND, Supetarska draga: lighted mark, characteristic

Insert  and Q1s2M on existing mark in vicinity 44°48.8'N – 014°42.1'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-18 (2-7/23).

4 - 10/23 PLAN 22, uvala Mala Stinica: izvor hidrografskih podataka

Upisati **Izmjera ovlaštenih pravnih osoba / Commercial Survey 2023 1 : 500** pod IZVORI/ SOURCES.

PLAN 22, Uvala Mala Stinica, cove: hydrographic data source


Insert **Izmjera ovlaštenih pravnih osoba / Commercial Survey 2023 1 : 500** under IZVORI/SOURCES.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: PLAN 22 UVALA MALA STINICA (1-5/23).


5 - 10/23 OTOK LOŠINJ, rt Poljana: svjetlo, karakteristika

Za kartu PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ prekriziti  i Fl.R.3s9m5M na približno 44°33.2'N – 014°26.5'E.

Za kartu 100-16 prekriziti  i C Bl na približno 44°33.2'N – 014°26.8'E.

Za kartu 100-17 prekriziti  i C Bl 3s na približno 44°33.2'N – 014°26.8'E.


Za kartu 100-18 prekriziti  i Fl.R na približno 44°33.2'N – 014°26.5'E.

Za kartu 100-19 prekriziti  i C Bl 3s na približno 44°33.2'N – 014°26.8'E.


LOŠINJ ISLAND, Rt Poljana, cape: light, characteristic

For chart PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ delete  and Fl.R.3s9m5M in vicinity 44°33.2'N – 014°26.5'E.

For chart 100-16 delete  and C Bl in vicinity 44°33.2'N – 014°26.8'E.

For chart 100-17 delete  and C Bl 3s in vicinity 44°33.2'N – 014°26.8'E.


For chart 100-18 delete  and Fl.R in vicinity 44°33.2'N – 014°26.5'E.

For chart 100-19 delete  and C Bl 3s in vicinity 44°33.2'N – 014°26.8'E.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-16 (1-7/23); 100-17 (4-7/23); 100-18 (3-10/23); 100-19 (3-8/23); PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ (4-10/23).


II

6 - 10/23 OTOK PREMUDA, hrid Hripa: nova oznaka, karakteristika, sektor potamnjenja

1. Ucertati  i Z Bl 5s 4M na 44°20.35'N – 014°35.45'E.

2. Na poziciji svjetla pod 1. ucertati granice sektora potamnjenja 308° i 098° duljine 2000 metara, međusobno ih povezati u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 1500 metara i na luku napisati: Pot

PREMUDA ISLAND, Hrid Hripa, rock: new lighted mark, characteristic, obscured sector

1. Insert  and Z Bl 5s 4M 44°20.35'N – 014°35.45'E.

2. To light in position ad 1. plot limits of obscured sector 308° and 098°, line length 2000 metres, connect limits of sector with arch semidiameter 1500 metres and insert: Pot

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-17 (5-10/23).

7 - 10/23 OTOK IST, hrid Križica: karakteristika svjetla

Umjesto C Bl(2) 5s 5m 3M upisati C Bl(2) 5s 6m 3M na približno 44°18.10'N – 014°44.65'E.

IST ISLAND, Hrid Križica, rock: light characteristic

Amend C Bl(2) 5s 5m 3M to C Bl(2) 5s 6m 3M in vicinity 44°18.10'N – 014°44.65'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-17 (6-10/23); 100-19 (5-10/23).

8 - 10/23 DUGI OTOK, Veli rat: karakteristika svjetla

Umjesto B Bl(2) 20s 41m 22M upisati B DBl(2) 20s 41m 22M na približno 44°09.1'N – 014°49.5'E.

Za karte 351 i 352 umjesto Fl(2)20s41m22M upisati LFl(2)20s41m22M na približno 44°09.1'N – 014°49.2'E.

DUGI OTOK ISLAND, Veli rat: light characteristic


Amend B Bl(2) 20s 41m 22M to B DBl(2) 20s 41m 22M in vicinity 44°09.1'N – 014°49.5'E.

For charts 351 and 352 amend Fl(2)20s41m22M to LFl(2)20s41m22M in vicinity 44°09.1'N – 014°49.2'E.


Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 351 (1-10/23); 352 (4-7/23); 100-17 (7-10/23); 100-19 (7-10/23); 100-20 (4-8/23); PLAN32 (4-7/23).

9 - 10/23 OTOK BRAČ, rt Lašćatna: AIS

1. Ucertati  AIS na približno 43°18.8'N – 016°54.2'E.

2. Za karte 353 i INT3412 ucertati  AIS na približno 43°18.9'N – 016°54.0'E.

BRAČ ISLAND, Rt Lašćatna, cape: AIS

1. Insert  AIS in vicinity 43°18.8'N – 016°54.2'E.

2. For charts 353 and INT3412 insert  AIS in vicinity 43°18.9'N – 016°54.0'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 353 (4-9/23); INT3412 (4-9/23); 100-26 (4-9/23).

III
ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA
Peto izdanje - Edition 2012.

10 - 10/23 Supetarska draga: upozorenje

Redak 21, izmijeniti:

stoji: ...Sridnjak, označen stupom sa znakom na vrhu...

treba: ...Sridnjak, označen svjetlećom oznakom sa znakom na vrhu...

str. 91

11 - 10/23 Poništava se ispravak 10 - 1/19.

str. 170

12(T) - 10/23 DRVENIČKI KANAL: radovi

Redak 39, dodati:

UPOZORENJE: U tijeku su radovi na izgradnji svjetleće oznake W od otočića Vela Kluda (hrid V. sika); područje radova označeno je žutom svjetlećom plutačom (posebna oznaka).

str. 208

13 - 10/23 Poništava se ispravak 11(T) - 8/23.

str. 243

III
PELJAR ZA MALE BRODOVE - I. DIO
(Adriatic Sea Pilot - Volume I)
Izdanje - Edition 2020

14 - 10/23 SUPETARSKA DRAGA, uvala: upozorenje

Upozorenje, izmijeniti:

stoji: ...valovito; označen je stupom na bloku obojenim crno iznad žutog sa znakom na vrhu...

treba: ...valovito; označen je svjetlećom oznakom – stup na bloku u moru obojen crno iznad žutog sa znakom na vrhu...

str. 167

15 - 10/23 MARINA SUPETARSKA DRAGA: upozorenje

Upozorenje, izmijeniti:

stoji: ...označen stupom na bloku obojenim...

treba: ...označen svjetlećom oznakom – stup na bloku u moru obojen...

str. 167

III
PELJAR ZA MALE BRODOVE - II. DIO
(Adriatic Sea Pilot - Volume II)
Izdanje - Edition 2020

16 - 10/23 ZADAR, luka: vez

Vez, izbrisati:

Zabranjeno je pristajanje svim vrstama plovila na glavnom gatu na Obali kralja Petra Krešimira IV.

str. 106

17(T) - 10/23 DRVENIČKI KANAL: radovi

Iza uvodnog teksta dodati:

Upozorenje: U tijeku su radovi na izgradnji svjetleće oznake W od otočića Vela Kluda (hrid V. sika); područje radova označeno je žutom svjetlećom plutačom (posebna oznaka).

str. 161

18 - 10/23 Poništava se ispravak 15(T) - 8/23.

str. 219

19 - 10/23 ZALJEV MALOG STONA: upozorenje

Upozorenje, izbrisati:

Područje radova na izgradnji mosta kopno – poluotok Pelješac označeno je svjetlećim lateralnim plutačama.

str. 238

IV
ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - Edition 2022

Hrvatska - Croatia

20 - 10/23								
87 E2658	Rt Zub	45°17.90'N 13°34.13'E	Fl(3) WR 10s	11 ..	W9 R6	kamena kuća	(2(0,5+2);0,5+4,5)s Vid W018-325 (307) R325-018 (53) preko pličina Civran, Veliki i Mali školj AIS MMSI 992381870	
21(T) - 10/23								
121,5	- svjetleća plutača (podmorska mina)	44°52.81'N 13°50.63'E	Fl Y 2s	..	1	⊗ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s	
22 - 10/23								
173 E3028		UKLONJENO						
23 - 10/23								
242,5	- SUPETARSKA DRAGA - svjetleća oznaka 0,03 M NE od otočića Sridnjak	44°48.80'N 14°42.13'E	Q W 1s	4	2	↑ na crno-žutom stupu na bloku u moru	(0,4+0,6)s	
24 - 10/23								
365 E3098	Rt Veli rat	44°09.12'N 14°49.21'E	LFl(2) W 20s	41	22	žutosmeđa kula s galerijom na kući, 36 m	(2+4;2+12)s Rez svj 10M AIS MMSI 992381060	
25 - 10/23								
594 E3392	Rt Lašćatna	43°18.85'N 16°53.96'E	Fl(4) W 15s	12	8	četverokutna kamena kula, 8 m	(3(0,5+2);0,5+7)s AIS MMSI 992381860	

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - Edition 2017
Izdanje - Edition 2019

26 - 10/23 Automatski identifikacijski sustav (AIS)

Automatski identifikacijski sustav (AIS) Type 3 AtoN Station uspostavljen je na sljedećim svjetlima:

Ime stanice <i>Station name</i>	Pozicija <i>Position</i>	MMSI <i>MMSI</i>	Detalji usluge <i>Service Details</i>	Status <i>Status</i>	Vrsta poruke <i>Transmitted Message Type</i>
Rt Zub	45°17,90'N 13°34,13'E	992381870	Svjetlo sa sektorom <i>Light with sector</i>	U uporabi <i>In service</i>	AtoN izvješće (poruka 21) <i>AtoN report (message 21)</i>
Rt Lašćatna	43°18,85'N 16°53,96'E	992381860	Svjetlo bez sektora <i>Light without sector</i>	U uporabi <i>In service</i>	AtoN izvješće (poruka 21) <i>AtoN report (message 21)</i>

str. 71

VI
ISPRAVCI KATALOGA
orrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 2020

27 - 10/23 HR3C0026: novo izdanje

U poglavlju OBALNE ENC, za ćeliju HR3C0026, u stupcu Novo izdanje prekrížiti 8-2023 i upisati: 10-2023.

str. 37

28 - 10/23 HR400032: novo izdanje

U poglavlju PRILAZNE ENC, za ćeliju HR400032, u stupcu Novo izdanje prekrížiti 11-2021 i upisati: 10-2023.

str. 39

VII
NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 27. listopada 2023. u 1200 LT (1000 UTC)

2023. godina
- 527 28. I 29. LISTOPADA 2023., RIBOLOVNO NATJECANJE NA PODRUČJU KAŠTELANSKOG ZALJEVA. PLOVITI OPREZNO.
- 526 OD 27. DO 29. LISTOPADA 2023., REGATA NA PODRUČJU SPLITSKOG KANALA I KAŠTELANSKOG ZALJEVA. PLOVITI OPREZNO.
- 525 27. LISTOPADA 2023., OD 0530 SATI (0330 UTC) DO 1400 SATI (1200 UTC), POMORSKI PROMET NA PRILAZIMA LUKAMA LIDO, MALAMOCCO I CHIOGGIA ZABRANJEN ZBOG PODIZANJA MOSE SUSTAVA PREGRADA. PLOVIDBA ZABRANJENA U RADIJUSU 500 METARA OD LUKA LIDO I MALAMOCCO.
- 521 29. LISTOPADA 2023., OD 0700 DO 1000 SATI (0600 DO 0900 UTC), UKLANJANJE EKSPLOZIVNIH SREDSTAVA U PULSKOM ZALJEVU. PULSKI ZALJEV, POČEVŠI OD LUKOBRANA, ZATVOREN ZA SAV PROMET.
- 517 VELA LUKA, PLUTAČE KOJE OZNAČAVAJU GRADILIŠTE POMORSKO PUTNIČKOG TERMINALA, UKLONJENE. PLOVITI OPREZNO.
- 514 HRID ŠKOLJIĆ, OD 25. LISTOPADA 2023., M/B "SAIDA" VRŠI RADOVE NA IZGRADNJI NOVE SVJETLEĆE OZNAKE NA PRIBLIŽNO 43-31.768°N - 015-57.957°E (WGS 84). PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 511 VELA LUKA, TRAJEKTNI PRISTAN W UGAO, NOVO LUČKO SVJETLO, LATERALNO DESNO, NA 42-57.616°N - 016-42.183°E (WGS 84), POSTAVLJENO. KARAKTERISTIKA: Z BI(3) 8 SEKUNDI 2 MILJE.
- 510 SV. FILIPI JAKOV, PRILAZNA SVJETLEĆA PLUTAČA BROJ 1, PS 426,57 NA 43-57.56°N - 015-25.58°E (WGS 84), NEDOSTAJE. PLOVITI OPREZNO.
- 509 OD 24. DO 29. LISTOPADA 2023., REGATA NA PODRUČJU SPLITSKOG KANALA I KAŠTELANSKOG ZALJEVA. PLOVITI OPREZNO.
- 506 RT POLJANA, PS 173 / E3028 NA 44-33.22°N - 014-26.53°E (WGS 84), TRAJNO UKLONJENO.
- 499 RT POLJANA, DO DALJNJEG, RADOVI NA IZGRADNJI NOVE SVJETLEĆE OZNAKE NA PRIBLIŽNO 44-33.210°N - 014-26.521°E (WGS 84). PLOVITI OPREZNO.
- 477 OD 10. LISTOPADA 2023. DO DALJNJEGA, RADOVI NA ZAMJENI POSTOJEĆEG PODMORSKOG ELEKTRIČNOG KABELA NA RELACIJI OTOK VRGADA – UVALA ŽAKAN (DRAGE). PLOVITI OPREZNO.
- 475 HRID V. SIKA, SVJETLEĆA PLUTAČA NA 43-28.604°N - 016-09.768°E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BL 2S 2M (0,3+1,7)SEKUNDE. PLOVITI OPREZNO.
- 471 DO DALJNJEGA, IZGRADNJA PODMORSKOG CJEVOVODA NA RELACIJI 43-44.009°N - 015-49.133°E (KOPNO) - 43-43.363°N - 015-48.455°E (OTOK PRVIĆ). RADOVE ĆE IZVODITI M/B "JADRIJA", PLOVNA DIZALICA "ZVONKO" I PLOVILA REGISTARSKIH OZNAKA 489 ŠB, 279778 ŠB, 1250 ŠB, OZNAČENI SIGNALNOM ZASTAVICOM "A". ZONARONJENJA OBILJEŽENABIJELIM KOCKASTIM PLUTAČAMA. PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 453 SUPETARSKA DRAGA, PLIČINA 0,03 MILJE NE OD OTOČIĆA SRIDNJAK, SIGNALNA OZNAKA KARDANALNA N NA 44-48.795°N - 014-42.133°E (WGS 84), POSTAVLJENO SVJETLO. KARAKTERISTIKA: B K 1 SEKUNDA 2 MILJE
- 439 LUKA PULA, ŽUTA SVJETLEĆA PLUTAČA, POSEBAN ZNAČAJ NA 44-52.812°N - 013-50.630°E (WGS 84), POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BL 2 SEKUNDE 1 MILJA.

VII

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on October 27th 2023 at 1200 LT (1000 UTC)

Year: 2023

- 527 OCTOBER 28TH AND 29TH 2023, FISHING COMPETITION IN KAŠTELANSKI ZALJEV AREA. WIDE BERTH REQUESTED.
- 526 OCTOBER 27TH UNTIL 29TH 2023, REGATTA IN SPLITSKI KANAL AND KAŠTELANSKI ZALJEV AREA.
WIDE BERTH REQUESTED.
- 525 OCTOBER 27TH 2023, FROM 0530LT (0330 UTC) UNTIL 1400 LT (1200 UTC), MARITIME TRAFFIC THROUGH LIDO, MALAMOCCO AND CHIOGGIA PROHIBITED DUE TO MOSE SYSTEM SLIDERS LIFTING. IT IS REQUIRED TO STAY AWAY FROM THE PORT GATEWAYS OF LIDO AND MALAMOCCO, KEEPING 500 METERS SAFE DISTANCE.
- 521 OCTOBER 29TH 2023, FROM 0700 UNTIL 1000 LT (0600 UNTIL 0900 UTC), EXPLOSIVE ORDNANCE REMOVAL IN BAY OF PULA. BAY OF PULA, STARTING FROM BREAKWATER, CLOSED FOR ALL TRAFFIC.
- 517 VELA LUKA, BUOYS MARKING MARITIME PASSENGER TERMINAL CONSTRUCTION SITE, REMOVED.
WIDE BERTH REQUESTED.
- 514 HRID ŠKOLJIĆ, FROM OCTOBER 25TH 2023, M/V "SAIDA" CONDUCTING CONSTRUCTION WORKS ON NEW LIGHTED MARK IN VICINITY 43-31.768°N - 015-57.957°E (WGS 84). WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 511 VELA LUKA, FERRY PIER W CORNER, NEW PORT LIGHT, LATERAL STARBOARD HAND, IN 42-57.616°N - 016-42.183°E (WGS 84), ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: FI(3) G 8 SECONDS 2 MILES.
- 510 SV. FILIP I JAKOV, APPROACH LIGHTED BUOY NUMBER 1, LL 426,57 IN 43-57.56°N - 015-25.58°E (WGS 84), MISSING.
WIDE BERTH REQUESTED.
- 509 FROM OCTOBER 24TH UNTIL 29TH 2023, REGATTA IN SPLITSKI KANAL AND KAŠTELANSKI ZALJEV AREA.
WIDE BERTH REQUESTED.
- 506 RT POLJANA, LL 173 / E3028 IN 44-33.22°N - 014-26.53°E (WGS 84), PERMANENTLY REMOVED.
- 499 RT POLJANA, UNTIL FURTHER NOTICE, CONSTRUCTION WORKS ON NEW LIGHTED MARK IN VICINITY 44-33.210°N - 014-26.521°E (WGS 84). WIDE BERTH AND REQUESTED.
- 477 FROM OCTOBER 10TH 2023 UNTIL FURTHER NOTICE, REPLACEMENT WORKS OF EXISTING UNDERWATER POWER CABLE ON RELATION VRGADA ISLAND – UVALA ŽAKAN (DRAGE). WIDE BERTH REQUESTED.
- 475 HRID V. SIKI, LIGHTED BUOY IN 43-28.604°N - 016-09.768°E, ESTABLISHED.
CHARACTERISTIC: Y FL 2S 2M (0,3+1,7)SECOND. WIDE BERTH REQUESTED.
- 471 UNTIL FURTHER NOTICE, UNDERWATER PIPELINE CONSTRUCTION WORKS ON RELATION 43-44.009°N - 015-49.133°E (MAINLAND) - 43-43.363°N - 015-48.455°E (PRVIĆ ISLAND). WORKS PERFORMED BY M/V "JADRIJA", FLOATING CRANE "ZVONKO" AND VESSELS WITH REGISTER NUMBERS 489 ŠB, 279778 ŠB, 1250 ŠB, MARKED BY SIGNAL FLAG "A". DIVING AREA MARKED BY WHITE CUBICAL BUOYS. WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 453 SUPETARSKA DRAGA, SHALLOW 0,03 MILES NE FROM SRIDNJAK ISLET, SIGNAL MARK CARDINAL N IN 44-48.795°N - 014-42.133°E (WGS 84), LIGHT ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: Q W 1 SECOND 2 MILES
- 439 PULA PORT, YELLOW LIGHTED BUOY, SPECIAL MARK IN 44-52.812°N - 013-50.630°E (WGS 84), ESTABLISHED.
CHARACTERISTIC: FL Y 2 SECONDS 1 MILE.

VII

NAVAREA III

Warnings originated from October 17th 2023 to October 24th 2023:

SECTION A

0100/23 BLACK SEA - TURKEY

1. DRILLING OPERATIONS, BY YAVUZ (IMO 9503768. MMSI 271046765), ORHAN BEY, SANCAR AND MIHRIMAH BETWEEN 20 OCT-18 DEC 23 IN TURKALI-11 AREA BOUNDED BY;

42 49.40 N - 031 15.65 W

42 51.40 N - 031 15.58 W

42 51.45 N - 031 18.32 W

42 49.45 N - 031 18.37 W

10 NM. WIDE BERTH REQUESTED.

CANCEL THIS MESSAGE 182059Z DEC 23.

2. CANCEL NAVAREA III 0089/2023.

0101/23 MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SE

NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ON 24 OCT23 AT 0600 UTC.

2022: 0092, 0122, 0124.

2023: 0023, 0049, 0072, 0075, 0092, 0097, 0098, 0100, 0101.

1.- ONLY THOSE LESS THAN 42 DAYS OLD ARE DAILY BROADCASTED ON SAFETYNET AND SAFETYCAST AT 1200 UTC AND 2359 UTC.

2.- ALL NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ARE AVAILABLE ON THE WEB-SITE https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index_Navareas_xml_en.html

3.- NEW NAVAREA III WARNINGS ARE ALSO PRINTED IN THE WEEKLY EDITION OF SPANISH NOTICES TO MARINERS (SECTION 5).


4.- CANCEL THIS MESSAGE ON 302359 UTC OCT23.

VIII


OBAVIJESTI Information

Obavijesti za Male karte: Information for Small Craft Charts:


MK-2 ZAPADNA OBALA ISTRE, rt Zub: AIS

Ucrtati  AIS na približno 45°17.9'N – 013°34.4'E.


WESTERN COAST OF ISTRIA, Rt Zub, cape: AIS

Insert  AIS in vicinity 45°17.9'N – 013°34.4'E.

MK-7 OTOK RAB, Supetarska draga: svjetleća oznaka, karakteristika

Ucrtat  i B K 1s 2M na postojeću oznaku na približno 44°48.8'N – 014°42.4'E.


RAB ISLAND, Supetarska draga: lighted mark, characteristic

Insert  and B K 1s 2M on existing mark in vicinity 44°48.8'N – 014°42.4'E.

MK-8 OTOK LOŠINJ, rt Poljana: svjetlo, karakteristika

Prekrižiti  i C Bl 3s na približno 44°33.2'N – 014°26.8'E.

LOŠINJ ISLAND, Rt Poljana, cape: light, characteristic

Delete  and C Bl 3s in vicinity 44°33.2'N – 014°26.8'E.

MK-9, MK-11 OTOK IST, hrid Križica: karakteristika svjetla

Umjesto C Bl(2) 5s 5m 3M upisati C Bl(2) 5s 6m 3M na približno 44°18.10'N – 014°44.65'E.

IST ISLAND, Hrid Križica, rock: light characteristic

Amend C Bl(2) 5s 5m 3M to C Bl(2) 5s 6m 3M in vicinity 44°18.10'N – 014°44.65'E.

MK-11, MK-13 DUGI OTOK, Veli rat: karakteristika svjetla


Umjesto B Bl(2) 20s 41m 22M upisati B DBl(2) 20s 41m 22M na približno 44°09.1'N – 014°49.5'E.

DUGI OTOK ISLAND, Veli rat: light characteristic


Amend B Bl(2) 20s 41m 22M to B DBl(2) 20s 41m 22M in vicinity 44°09.1'N – 014°49.5'E.

MK-18, MK-19, MK-20

OTOK BRAČ, rt Lašćatna: AIS

Ucrtati  AIS na približno 43°18.8'N – 016°54.2'E.

BRAČ ISLAND, Rt Lašćatna, cape: AIS

1. Insert  AIS in vicinity 43°18.8'N – 016°54.2'E.

VIII

Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume I, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume I, edition 2021:*

14 - 10/23 SUPETARSKA DRAGA, inlet: Caution

Caution, Replace:

For: ...sea, marked by a pillar beacon coloured...

Read: ...sea, marked by a lighted pillar coloured...

p. 167

15 - 10/23 MARINA SUPETARSKA DRAGA: Caution

Caution, Replace:

For: ... marked by a pillar beacon coloured...

Read: ...marked by a lighted pillar coloured...

p. 167

VIII

Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume II, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume II, edition 2021:*

16 - 10/23 ZADAR, harbour: Berth

Berth, Delete:

Berthing is prohibited to all vessels at the main pier, Obala Kralja Petra Krešimira IV.

p. 106

17(T) - 10/23 DRVENIČKI KANAL, channel: works

After introductory text, Insert:

Caution: Construction works are in progress on lighted mark W of Vela Kluda islet (Hrid V. Sika, rock); the area of works is marked by a yellow lighted buoy (special mark).

p. 161

18 - 10/23 Cancel 15(T) - 8/23.

p. 219

19 - 10/23 ZALJEV MALOG STONA, inlet: Caution

Caution, delete:

The area of construction works on the Mainland – Pelješac bridge is marked by lateral light buoys.

p. 238

OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto:

Place:

Datum:

Date:

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag:

Predmet:

Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position:

Karta ili publikacija:

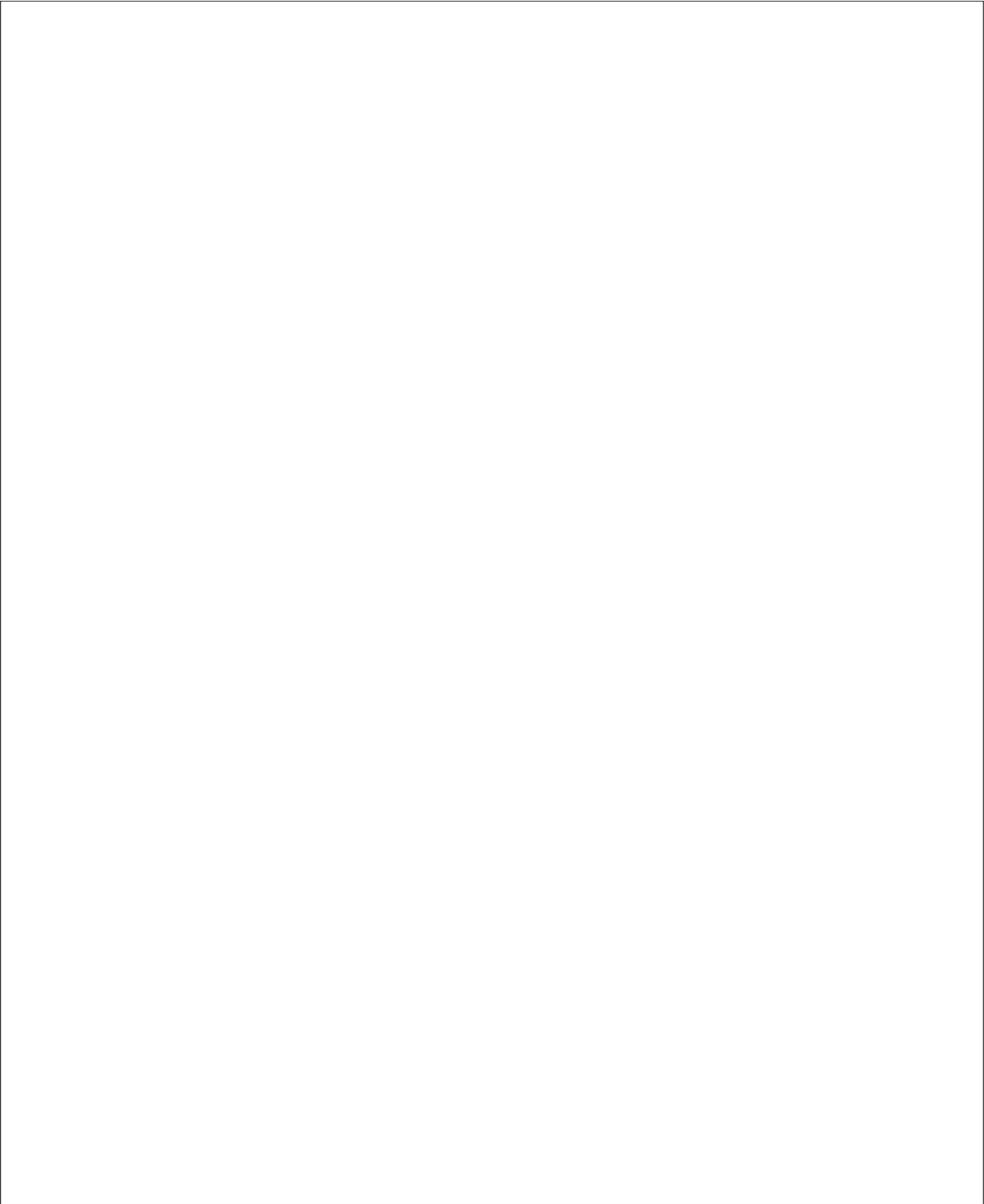
Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:
SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE / Charts

NAVIGACIJSKE KARTE

Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351
Karta pomorska 352
Karta pomorska 353
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 18
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 46
Karta pomorska 47
Karta pomorska 50
Karta pomorska 55
Karta pomorska 63
Karta pomorska 73
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101
Karta pomorska 102
Karta pomorska 108/INT 301
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 533
Karta pomorska 535

Komplet malih karata - 1. dio
Komplet malih karata - 2. dio

**INFORMATIVNE
I POMOĆNE KARTE**

Thematic and auxiliary charts

Tematska karta 950 VTS
Informativna karta 101 INFO, 2012
Karta batimetrijska B 100

Karta pomorska 10
Karta pomorska 534

Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4

Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karta pomorska 154
Karta pomorska 155

Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158
Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karta pomorska 161
Karta pomorska 171
Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175
Karta pomorska 176
Karta pomorska 177
Karta pomorska 178
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303

Karta pomorska 401
Karta pomorska 402

Karta pomorska 501
Karta pomorska 502

Karta pomorska 532
Karta pomorska 536

PUBLIKACIJE / Publications

PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU

Navigational handbooks

PELJAR I / Sailing Directions

Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU / List of lights and Fog Signals

Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - istočna obala, 2022.

RADIOSLUŽBA / List of Radio Signals

Radioslužba za pomorce, 2017./2019.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2020.

NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE

Nautical publications

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.

Pomorske oznake, IALA sustav

Nautičke tablice, 2018.

Nautički godišnjak 2023.

Identifikator zvijezda, 1991.

Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2023.

PELJAR ZA MALE BRODOVE / Leisure Products

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) - Virsko more 2020.

Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovračće - Rt Oštra 2020.

Portolano per piccole imbarcazioni I. parte

Portolano per piccole imbarcazioni II. parte

Adriatic sea pilot volume I.

Adriatic sea pilot volume II.

Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil

Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil

PUBLIKACIJE ZA AŽURIRANJE

Updating publications

Oglas za pomorce - OZP

Peljar I. - Jadransko more - istočna obala - Pregled ispravaka

Popis svjetala i signala za maglu - Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - prvi dio: Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - drugi dio: Pregled ispravaka

Adriatic sea pilot volume I. - Summary of corrections

Adriatic sea pilot volume II. - Summary of corrections

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

1. **MARINA STORES**, www.marinastores.hr
 - Marina Stores **Zagreb**, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, zagreb@lalizas.com,
 - Marina Stores **Šibenik**, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, sibenik@lalizas.com,
 - Marina Stores **Dubrovnik**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, dubrovnik@lalizas.com,
 - Marina Stores **Pula**, Riva 14, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, pula@lalizas.com,
 - Marina Stores **Rijeka**, M. Barača 3, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, rijeka@lalizas.com,
 - Marina Stores **Zadar**, Franka Lisice 91, 23000 Zadar, +385 (0)23 302147, +385 (0)23 302147, zadar@lalizas.com
 - Marina Stores **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, makarska@lalizas.com
 - Marina Stores **Dubrovnik**, Gruž, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, gruz@lalizas.com
 - Marina Stores **Biograd na Moru**, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, +385 (0)23 700866, +385 (0)23 700866, biograd@lalizas.com
 - Marina Stores **Trogir**, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, +385 (0)21 883031, +385 (0)21 883031, trogir@lalizas.com
 - Marina Stores **Vodice**, Artina bb, 22211 Vodice, +385 (0)22 247544, +385 (0)22 247544, vodice@lalizas.com
 - Marina Stores **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 566683, +385 (0)21 566683, split@lalizas.com
2. **DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6150 315, +385 (0)1 6130 111, dominovic@dominovic.hr, www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic
3. **INVENTING**, Zagreb, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6523 921, +385 (0)1 6523 921, inventing@zg.t-com.hr
 - Bernwieser Seekarten + Flight Shop, Engerthstrasse 237/10, 1020 Wien, +431 9855166, +431 9829444, bernwieser@bernwieser.at, www.bernwieser.at
4. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
5. **AC NAUTIK e.U.**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, support@kuestenpatentkroatien.at, www.kuestenpatentkroatien.at
6. **ENCIKLOPEDIJA d.o.o.**, Visoka 8, 21000 Split
 - Prodavaonica Split, Dražanac 45, 21000 Split, +385 (0)21 398 406, encinautika@gmail.com
7. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, delalija-trgovina@zg.tcom.hr, www.delani.hr
8. **GEOSUSTAVI**, Split, Gundulićeva 26, Dalma - Dobri, 21000 Split, +385 (0)21 582208, +385 (0)21 484556, info@geosustavi.hr, www.geosustavi.hr

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera www.primar.org

Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised distributors www.primar.org

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.
Charts and publications are sold by authorized sales agents only.